

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

25 JANUARI 2001

Voorstel van resolutie over Afghanistan
(Ingediend door mevrouw Anne-Marie Lizin c.s.)

TOELICHTING

Sedert de verovering van Kabul in september 1996 door de islammilitie van de Taliban heeft de hele wereld met afgrijzen ontdekt onder welk terreurbewind de Afghanen in de door de Taliban gecontroleerde gebieden leven. Nooit eerder in de Afghaanse geschiedenis werden de meest elementaire mensenrechten zo met voeten getreden.

Het Taliban-bewind controleert vandaag nagenoeg 90% van het land. De laatste rapporten van Amnesty International en van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties (1) hebben het steeds weer over dezelfde wreedheden.

Naast de ontheemde en vervolgte etnische minderheden is er de rest van de Afghaanse bevolking voor wie constant wrede, onmenselijke en vernederende behandelingen en straffen dreigen: vreselijke vormen van opsluiting die gepaard gaan met systematische foltering; steniging bij overspel, amputatie wegens diefstal, geseling wegens alcoholgebruik of kleinere seksuele misdrijven, het levend begraven van homoseksuelen; de kastijding in het publiek na een schijnproces waarbij de rechten van de verdediging onbestaande zijn, buiten beschouwing gelaten.

Erger nog evenwel is de toestand van de Afghaanse vrouw en van het Afghaanse meisje. Zij zijn het slachtoffer van een nooit geziene vervolging die volgens de historica Elisabeth Badinter het vrouwe-

(1) Juli 2000.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

25 JANVIER 2001

Proposition de résolution sur l'Afghanistan
(Déposée par Mme Anne-Marie Lizin et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Depuis la prise de Kaboul en septembre 1996 par la milice islamique des Taliban, le monde entier a découvert avec horreur sous quel régime de terreur vivent les Afghans passés sous leur contrôle. Jamais, dans toute l'histoire de l'Afghanistan, on n'avait à ce point nié les droits les plus élémentaires de l'être humain.

Le régime taliban contrôle aujourd'hui près de 90% du pays. Les derniers rapports d'Amnesty International et de la commission des droits de l'homme des Nations unies (1) se rejoignent dans l'atrocité.

Outre les minorités ethniques déplacées et persécutées, la population afghane vit sous la menace constante de peines et traitements cruels, inhumains ou dégradants: conditions de détention effroyables, avec recours systématique à la torture; lapidation en cas d'adultère, amputation pour vol, flagellation pour consommation d'alcool ou délits sexuels mineurs, ensevelissement vivant d'homosexuels — sans compter les châtiments infligés en public après des parodies de procès où les droits de la défense sont inexistantes.

Pire encore pourtant, est la situation de la femme et de la petite fille afghanes, victimes d'une persécution sans précédent qui, selon les mots de l'historienne Elisabeth Badinter, «réduit tout un sexe au statut

(1) Juillet 2000.

lijk geslacht de status van slaaf of huisdier bezorgt. De jongste vier jaar is hun toestand aanzienlijk verslechterd en de vrouwelijke rapporteur van de Verenigde Naties heeft ter plaatse kunnen vaststellen dat hun grondrechten officieel, massaal en systematisch geschonden worden.

Ze zijn het permanente slachtoffer van ernstige vergripen, onder meer op het gebied van de persoonlijke veiligheid, de gezondheid, het onderwijs, het recht op bewegingsvrijheid.

Het getuigenis van mevrouw Badinter is onthullend(1). In de stadsgebieden en meer bepaald in Kabul, leeft de vrouwelijke bevolking met de constante dreiging van ambtenaren van het «ministerie voor de bevordering van de deugd en de uitroeiing van de ondeugd». Voor een sok of een schoen die een verboden vorm of kleur heeft, een slecht gedrapeerde boerka(2) die een beetje huid onbedekt laat, krijgen zij een pak slaag.

Bovenop dit willekeurige en openbare geweld dat zij op straat moeten ondergaan, levert de beschuldiging van overspel of hoererij hun geselingen op in overvolle stadions. Het gemak waarmee vrouwen om dergelijke redenen gestraft worden, steekt evenwel schril af tegen de grote problemen die zij hebben om te bewijzen dat zij verkracht werden. Daartoe is het getuigenis van vier getuigen vereist, bovenop de normale eisen inzake bewijslast.

Slagen zij er niet in te bewijzen dat ze gedwongen werden tot seksuele betrekkingen, dan kunnen zij, de slachtoffers, gezeseld worden wegens hoererij of overspel. Nochtans is dit het trieste lot van een groot aantal vrouwen uit minderheidsgroepen die daarenboven het slachtoffer zijn van gedwongen huwelijken of van prostitutienetwerken in Pakistan nadat zij uit hun familie ontvoerd werden.

Niet alleen die vernederingen van en de geweldpleging op vrouwen zijn zorgwekkend, maar ook de opzettelijke schending van de fysieke, psychische en intellectuele integriteit van vrouwen. De gezondheidstoestand van vrouwen (en kinderen) is alarmrend(3).

De situatie verslechtert van jaar tot jaar omdat het vrouwen ten strengste verboden is een mannelijke arts

(1) Krant *Le Monde*, 22 november 2000.

(2) Het gaat om het kledingstuk dat hen van het hoofd tot de voeten bedekt.

(3) Het sterftecijfer bij moeders is het tweede hoogste ter wereld (slechts 15% van de vrouwen die vandaag bevallen, komen in aanmerking voor de hulp van een gezondheidswerker). In 1996 kreeg nog 37% van de vrouwen het antitetanusvaccin; in 1999 nog slechts 17%.

d'esclave ou d'animal domestique». Depuis quatre ans, leur condition s'est gravement détériorée et la rapporteuse des Nations unies a pu constater sur place que leurs droits fondamentaux sont « officiellement, massivement et systématiquement violés ».

Elles sont les victimes permanentes d'offenses graves, notamment dans les domaines de la sécurité personnelle, de la santé, de l'éducation, du droit de circuler librement.

Le témoignage de Mme Badinter est révélateur(1). Dans les zones urbaines, et notamment à Kaboul, la population féminine vit sous la menace constante des fonctionnaires du « ministère de la propagation de la vertu et de la suppression du vice ». Pour une chaussette ou une chaussure de couleur ou de forme interdite, un *burqua*(2) mal ajusté qui laisse entrevoir un peu de peau, elles encourent la bastonnade.

Outre ces violences publiques et arbitraires infligées dans les rues, l'accusation d'adultère ou de fornication leur vaut d'être fouettées dans les stades devant des foules entières. Mais la facilité avec laquelle les femmes sont punies pour ces motifs contraste avec la difficulté extrême qu'elles ont à prouver qu'elles ont été violées. Pour ce faire, il faut le témoignage de quatre témoins en plus des exigences normales en matière de preuve.

Et si elles ne parviennent pas à prouver qu'elles ont été contraintes à des relations sexuelles, elles peuvent, elles les victimes, être flagellées pour fornication ou adultère. Or, c'est pourtant le cas d'un grand nombre de femmes de communautés minoritaires, victimes, en outre, de mariages forcés ou enlevées à leur famille pour devenir les victimes d'un trafic sexuel au Pakistan.

Mais au-delà de ces humiliations et de ces violences envers les femmes, il faut encore s'alarmer des atteintes délibérées à leur intégrité physique, psychique et intellectuelle. L'état sanitaire des femmes (et des enfants) est alarmant(3).

La situation s'aggrave d'année en année à cause de l'interdiction absolue faite aux femmes de consulter

(1) Journal *Le Monde*, 22 novembre 2000.

(2) Il s'agit de la robe qui les couvre de la tête aux pieds.

(3) Le taux de mortalité maternelle se situe au deuxième rang mondial (15% seulement des femmes qui accouchent aujourd'hui bénéficient de l'aide d'un agent de santé). Le taux de couverture des femmes par le vaccin antitétanique a régressé de 1996 à 1999 de 37% à 17%.

te raadplegen en omdat er heel weinig bekwame vrouwelijke artsen en verpleegkundigen zijn.

Het VN-rapport maakt gewag van een stijging van het drugsgebruik bij vrouwen; drugs worden gebruikt als geneesmiddelen(1), maar ook om psychologische redenen.

Vandaag hebben die vrouwen die hun levenswijze in de jongste jaren drastisch hebben moeten veranderen, grote problemen met hun geestelijke gezondheid. Het verbod voor vrouwen om hun huis te verlaten indien zij niet begeleid zijn door een mannelijke verwant, gekoppeld aan het verbod om buitenshuis te werken, heeft reeds vernietigende gevolgen voor het onderwijs aan 4,5 miljoen kinderen die de lagere schoolleeftijd hebben want de vrouwen die door deze verboden getroffen worden vertegenwoordigen vóór de komst van de Taliban 40% van het onderwijzend personeel.

Ondanks de verdienstelijke inspanningen van Unicef en talrijke NGO's om huisonderwijs te organiseren met de hulp van particulieren, leidt het discriminerend beleid van de Taliban dat meisjes de toegang tot officiële scholen ontzegt, op alle onderwijsniveaus, tot een algehele onderworpenheid van de vrouw.

De Afghaanse vrouwen die thuis worden opgesloten, buiten het maatschappelijk leven worden gehouden, geen baan meer mogen hebben en geen recht meer hebben op onderwijs en verzorging, die verneerd en onophoudelijk bedreigd worden, zijn de gijzelaars van één van de wreedste sekten ter wereld. Het is juist dat het discriminerend beleid van de Taliban fel wordt bekritiseerd door buitenlandse regeringen en door intergouvernementale organisaties die doen wat ze kunnen om de gevolgen voor de bevolking enigszins te verzachten.

Afghanistan wordt momenteel getroffen door een droogte zonder weerga, waardoor drie vierde van het land bedreigd wordt met hongersnood.

De internationale gemeenschap moet zeker reageren op deze situatie die voor een bevolking die al zeer zwaar op de proef werd gesteld, dramatisch is, maar zij moet haar optreden bovendien koppelen aan een aantal voorwaarden die vrouwen ten goede komen.

De sancties ten aanzien van het Taliban-bewind zijn zo opgevat dat zij de Afghaanse bevolkingsgroepen een verdere verslechtering van de humanitaire toestand besparen. Het zou evenwel ook ten zeerste wenselijk zijn dat de internationale gemeenschap het machtsmisbruik van het Taliban-bewind openlijk

(1) Het gaat eigenlijk om een oorspronkelijk traditionele medicatie. Volgens officiële inlichtingen zijn veel vrouwen evenwel niet op de hoogte van de kwalijke gevolgen van wat ze gebruiken.

un médecin masculin et du très petit nombre de femmes médecins et d'infirmières qualifiées.

Le rapport de l'ONU évoque l'augmentation de la consommation de drogue chez les femmes, en guise de médicaments(1), mais aussi pour des raisons psychologiques.

Aujourd'hui se pose un véritable problème de santé mentale chez celles qui ont vu leur mode de vie radicalement changer ces dernières années. L'interdiction de sortir de chez elles non accompagnées d'un parent de sexe masculin ajoutée à l'interdiction de travailler à l'extérieur ont déjà des effets dévastateurs sur l'instruction des 4,5 millions d'enfants en âge d'aller à l'école primaire, car elles représentaient avant l'arrivée des Taliban 40% du personnel enseignant.

En dépit des efforts méritoires de l'Unicef et de nombreuses ONG pour mettre en place des écoles à domicile, tenues par des particuliers, la politique discriminatoire des Taliban interdisant l'accès des filles aux établissements scolaires officiels à tous les niveaux de l'enseignement, achève la mise en esclavage des femmes.

Enfermées chez elles, exclues de la société civile, interdites d'emploi, d'instruction et de soins, les Afghanes, humiliées et sans cesse menacées, sont les otages d'une des sectes les plus barbares parmi les barbares. Il est vrai que la politique discriminatoire menée par les Taliban est largement dénoncée par les gouvernements étrangers ainsi que par les organisations intergouvernementales qui font ce qu'elles peuvent pour desserrer l'étau.

L'Afghanistan est aujourd'hui en proie à une sécheresse sans précédent qui fait peser la menace d'une véritable famine sur les trois quarts du pays.

La communauté internationale doit certainement répondre à cette situation dramatique pour toute une population déjà lourdement éprouvée, mais elle doit aussi l'assortir d'un certain nombre de conditions favorables aux femmes.

Les sanctions préconisées à l'encontre du régime taliban sont ciblées et conçues pour épargner aux populations afghanes la détérioration de leur situation humanitaire. Mais il serait également fort opportun que la communauté internationale prenne ouvertement position contre les excès du régime taliban en

(1) Il s'agit en fait d'une médication traditionnelle à l'origine. Mais d'après les informations officielles, beaucoup de femmes ignorent les méfaits de ce qu'elles consomment.

afkeurt waarbij steun verleend wordt aan de Afghaanse burgerbevolking in en buiten het land.

Om onze regeringen, de Europese Unie en de Verenigde Naties te helpen bij hun optreden, moet de publieke opinie samen met haar vertegenwoordigers druk uitoefenen op de internationale gemeenschap teneinde de sancties die aan het Taliban-bewind worden opgelegd doeltreffender te maken.

Dat is het doel van dit voorstel van resolutie.

*
* *

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

A. Gelet op de recente internationale teksten waaronder:

— resolutie 1267 (1999) van 15 oktober 1999 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties,

— resolutie 1333 (2000) van 19 december 2000 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties,

— resolutie nr. A/RES/55/119 van 4 december 2000 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties,

— resolutie nr. B5-0892/2000 van 30 november 2000 van het Europees Parlement;

B. Gelet op het VN-voorstel strekkende tot het houden van open vredesonderhandelingen, dat zowel door de Taliban als door de Noordelijke Alliantie van Ahmed Shah Massoed is aanvaard;

C. Gelet op het besluit van de Europese Commissie van 26 oktober 2000 om, met het oog op voortzetting van de hulpverlening aan 30 000 ontheemde gezinnen, humanitaire hulp ter waarde van 3,9 miljoen euro beschikbaar te stellen;

D. Eraan herinnerend dat het jarenlang durende conflict veel lijden voor het Afghaanse volk heeft veroorzaakt en onderstrepend dat de recente gevechten de toestand van de burgerbevolking, die reeds zwaar door de momenteel in de gehele regio heersende droogte wordt getroffen, alleen maar verergeren;

E. Eraan herinnerend dat het wapengeweld in Afghanistan toeneemt en dat het conflict zeer complex is, onder meer wegens de etnische, religieuze en politieke aspecten ervan, wat leidt tot onbeschrijfelijk

soutenant la société civile afghane, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du pays.

Pour aider nos gouvernements, l'Union européenne et les Nations unies à agir, l'opinion publique doit se mobiliser avec ses représentants pour faire pression sur les acteurs de la communauté internationale afin que les sanctions contre le régime taliban se fassent de plus en plus effectives.

Tel est l'objet de la présente proposition de résolution.

Anne-Marie LIZIN.

*
* *

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

Le Sénat,

A. Vu les instruments internationaux récents, notamment:

— la résolution du Conseil de sécurité des Nations unies 1267 (1999) du 15 octobre 1999,

— la résolution du Conseil de sécurité des Nations unies 1333 (2000) du 19 décembre 2000,

— la résolution de l'Assemblée générale des Nations unies n° A/RES/55/119 du 4 décembre 2000,

— la résolution du Parlement européen n° B5-0892/2000 du 30 novembre 2000;

B. Vu la proposition des Nations unies d'engager des négociations de paix ouvertes, qui a été acceptée par le mouvement des Taliban, ainsi que par l'Alliance du nord dirigée par Ahmed Shah Massoud;

C. Vu la décision, adoptée par la Commission européenne le 26 octobre 2000, d'accorder 3,9 millions d'euros d'aide humanitaire à l'Afghanistan, afin de continuer à assister 30 000 familles déplacées;

D. Rappelant les souffrances supportées par le peuple afghan depuis de longues années de conflit, et soulignant que les derniers combats aggravent la situation des populations civiles déjà lourdement touchées par la sécheresse dans l'ensemble de la région;

E. Rappelant que les hostilités armées s'intensifient en Afghanistan et que le conflit présente une grande complexité, notamment par ses aspects ethniques, religieux et politiques, d'où de grandes souffrances;

lijden en gedwongen migratie, meer bepaald op grond van etnische afkomst;

F. Overwegende dat Afghanistan de ergste droogte in dertig jaar kent, dat het land daardoor met hongersnood wordt bedreigd en dat Afghanistan tevens gerekend wordt tot de landen die waarschijnlijk het sterkst de gevolgen van de klimaatverandering zullen ondervinden;

G. Overwegende dat de humanitaire toestand in verschillende streken van Afghanistan verslechtert, in het bijzonder in de vlakte van Shamali, in de vallei van Panjshir en in het noordoosten;

H. Overwegende dat het Taliban-bewind de NGO's geen toestemming heeft gegeven om de Afghaanse bevolking, zonder onderscheid op grond van geslacht, hulp ter verlenen en hen gedwongen heeft Kabul te verlaten;

I. Overwegende dat de Taliban de acties van de Verenigde Naties en van de gespecialiseerde instellingen die hulp verlenen aan Afghanistan, aanzienlijk heeft beperkt en overwegende dat die beperkingen negatieve gevolgen hebben daar het gaat om hulp aan vrouwen, kinderen, in het bijzonder meisjes, en aan andere zeer kwetsbare groepen;

J. Overwegende dat een miljoen Afghanen werd verminkt door landmijnen;

K. Overwegende dat miljoenen ontheemden in kampen leven of gevlucht zijn voor de stelselmatige en dagelijkse schending van de mensenrechten door het Taliban-bewind;

L. Overwegende dat miljoenen Afghaanse vluchtelingen blijven vluchten naar Iran, Pakistan, Tadjikistan en andere landen;

M. Overwegende dat sedert de machtsovername door de Taliban in 1996 vrouwen het slachtoffer zijn van extreme vormen van psychische en fysieke onderdrukking;

N. Overwegende dat uit bevestigde informatie blijkt dat de grondrechten van vrouwen en meisjes worden geschonden, die het slachtoffer worden van allerlei vormen van discriminatie, in het bijzonder in de gebieden die door de Taliban worden gecontroleerd;

O. Overwegende dat in een diepgaande analyse van moslim-intellectuelen de willekeurige en barbaarse interpretatie van de sharia en de stelselmatige schending van de meest elementaire mensenrechten scherp veroordeeld worden;

frances et des déplacements forcés, notamment sur la base de l'appartenance ethnique;

F. Considérant que l'Afghanistan est confronté à la menace d'une famine en raison de la pire sécheresse qu'il ait connue en trente ans et qu'il compte parmi les pays qui seront, selon toute probabilité, les plus gravement atteints par le changement de climat en cours;

G. Considérant la grave détérioration de la situation humanitaire dans plusieurs régions d'Afghanistan, en particulier dans les plaines de Shamali, dans la vallée de Panjshir et dans le nord-est;

H. Considérant que les Taliban ont refusé d'autoriser les ONG à distribuer de l'aide à la population afghane conformément au principe de l'égalité entre les sexes et qu'ils les ont expulsées de Kaboul;

I. Considérant que des restrictions importantes ont été imposées par les Taliban aux opérations menées par l'Organisation des Nations unies et les institutions spécialisées qui fournissent une assistance à l'Afghanistan, et considérant l'incidence négative de ces restrictions, s'agissant de l'aide apportée aux femmes, aux enfants, notamment les filles, et aux autres groupes très vulnérables;

J. Considérant qu'un million d'Afghans ont été mutilés par des mines terrestres;

K. Considérant les millions de déracinés vivant dans des camps ou fuyant les violations systématiques et quotidiennes des droits de l'homme perpétrées par le régime taliban;

L. Considérant que des millions de réfugiés afghans continuent à fuir vers la République islamique d'Iran, le Pakistan, le Tadjikistan et d'autres pays;

M. Considérant les formes de répression psychologiques et corporelles extrêmes auxquelles sont soumises les femmes depuis la prise de pouvoir des Talibans en 1996;

N. Considérant que des informations confirmées continuent à faire état de violations des droits fondamentaux des femmes et des filles, de soumissions à toutes les formes de discrimination, en particulier dans les zones contrôlées par les Taliban;

O. Considérant l'analyse avisée des intellectuels musulmans dénonçant l'interprétation arbitraire et barbare de la charia par les Taliban et la violation systématique des droits de l'homme les plus élémentaires;

P. Overwegende dat ondanks de programma's van de UNDCP(1) de productie van verdovende middelen door de Taliban hand over hand toeneemt en dat de handel daarin de oorlog tegen de Noordelijke Alliantie financiert;

Q. Overwegende dat de Europese Unie nooit UNDCP-programma's inzake de bevordering van alternatieve gewassen in Afghanistan heeft gefinancierd en dat deze vorm van samenwerking het Taliban-bewind eigenlijk ondersteunt;

R. Overwegende dat het Taliban-bewind expansionistische oogmerken nastreeft die een bedreiging vormen voor de vrede en de stabiliteit in de regio;

S. Uiting gevend aan zijn ernstige bezorgdheid over het nieuwe offensief van de Taliban in de zomer van 2000, in het bijzonder in het gebied rond Taloqan, dat bij de burgerbevolking geleid heeft tot gedwongen en massale migratie waarbij vooral vrouwen en kinderen werden getroffen;

T. Eraan herinnerend dat Afghanistan partij is bij het Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van genocide, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, het Verdrag inzake de rechten van het kind en het Verdrag van Genève betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd en dat deze Staat het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen heeft ondertekend;

U. Er daarenboven aan herinnerend dat de Verenigde Naties een cruciale rol blijven spelen bij de inspanningen die op internationaal gebied geleverd worden om het Afghaanse conflict vreedzaam te regelen, waarbij alle inspanningen die men zich getroost op nationaal, regionaal en internationaal niveau ten einde een oplossing te vinden voor dit aanslepend conflict via een uitgebreide dialoog met alle betrokkenen, worden bevorderd;

V. Waarschuwend tegen de risico's van extremisme en fundamentalisme in al hun vormen;

*
* *

I. Veroordeelt het machtsmisbruik, de willekeurige rechtspleging en de discriminatie van vrouwen in de gebieden die in handen zijn van de Taliban;

(1) Programma van de Verenigde Naties voor de internationale controle op drugs.

P. Considérant la production exponentielle de drogue par les Taliban, malgré les programmes du PNUCID(1), drogue dont le commerce sert à financer la guerre contre l'Alliance du nord;

Q. Considérant que l'Union européenne n'a jamais financé aucun programme du PNUCID pour le développement de cultures de remplacement en Afghanistan et que ce type de coopération bénéficie en fin de compte au régime taliban;

R. Considérant les volontés expansionnistes du régime taliban, qui menacent la paix et la stabilité de la région;

S. Considérant avec une vive inquiétude que les Taliban ont relancé au cours de l'été 2000 le conflit élargi, particulièrement dans la zone de Taloqan, ce qui a provoqué parmi la population civile des déplacements forcés et massifs qui ont touché en particulier les femmes et les enfants;

T. Rappelant que l'Afghanistan est partie à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, à la Convention relative aux droits de l'enfant et à la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, et que cet État a signé la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes;

U. Rappelant en outre que l'Organisation des Nations unies continue de jouer un rôle central dans le cadre des efforts déployés sur le plan international pour parvenir à un règlement pacifique du conflit afghan, en encourageant tous les efforts faits aux niveaux national, régional et international pour trouver une solution à ce conflit persistant au moyen d'un large dialogue faisant intervenir tous les protagonistes;

V. Mettant en garde contre les risques que font peser toutes les formes d'extrémisme et de fondamentalisme;

*
* *

I. Dénonce les exactions, le justice arbitraire et la politique discriminatoire à l'égard des femmes sur les territoires contrôlés par les Taliban;

(1) Programme des Nations unies pour le contrôle international des drogues.

II. Meent stellig dat de obscurantistische ideologie van de Taliban de oorzaak is van de voortdurende schending van de mensenrechten in Afghanistan;

III. Veroordeelt in het bijzonder de ernstige schendingen van de grondrechten van vrouwen en meisjes;

IV. Veroordeelt krachtdadig de slachtpartijen en systematische schendingen van de mensenrechten waarvan burgers en krijgsgevangenen het slachtoffer zijn, in het bijzonder in de regio's Mazar-e-Sharif en Bamyan;

V. Veroordeelt de talrijke schendingen en aantastingen van het humanitair recht en de rechten van de mens waaronder het recht op leven, het recht op persoonlijke vrijheid en veiligheid, het recht op bescherming tegen foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, de vrijheid van gedachte, het recht op vrije meningsuiting, de vrijheid van godsdienst of overtuiging, de vrijheid van vereniging, de bewegingsvrijheid;

VI. Veroordeelt de gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen om ze in actie te laten komen in een gewapend conflict;

VII. Klaagt de verheerlijking van het internationaal terrorisme door de Taliban aan en veroordeelt de openlijke steun van dit bewind aan het internationaal terrorisme en aan de internationale drugshandel;

VIII. Veroordeelt elke vorm van buitenlandse inmenging in Afgaanse aangelegenheden die de oorlog verlengt;

IX. Verklaart verontrust te zijn omdat de doeltreffendheid van de resolutie van de Verenigde Naties te wensen overlaat en er een groot aantal praktijken is om de toepassing ervan te omzeilen;

X. Verzoekt de verantwoordelijken van de UNDCP te erkennen dat hun programma's in Afghanistan niet het gewenste effect sorteren en projecten ter bevordering van de vervanging van de papaver-teelt door andere teelten niet langer rechtstreeks te financieren, mede omdat er tijdens de uitvoeringsfase van die projecten driemaal zoveel papaver is verbouwd;

XI. Verzoekt de regering :

1. internationaal op te treden zowel bij de Verenigde Naties als bij de Europese Unie en de lidstaten ervan en te zorgen voor :

— de opheffing van elke wettelijke of andere bepaling die een discriminatie jegens vrouwen en meisjes inhoudt of hen verhindert al hun grondrechten uit te oefenen;

II. Affirme que l'idéologie obscurantiste des Taliban est à l'origine des violations constantes des droits de l'homme en Afghanistan;

III. Condamne en particulier les graves violations des droits fondamentaux des femmes et des filles;

IV. Condamne énergiquement les massacres et violations systématiques des droits de l'homme dont sont victimes des civils et des prisonniers de guerre, notamment dans les régions de Mazar-e-Sharif et Bamyan;

V. Condamne les nombreuses violations et atteintes dont font l'objet le droit humanitaire et les droits de l'homme, parmi lesquels : le droit à la vie, le droit à la liberté et à la sûreté de la personne, le droit d'être à l'abri de la torture et autres formes de peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, ainsi que la liberté d'opinion, d'expression, de croyance religieuse, d'association et de mouvement;

VI. Condamne le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants pour les utiliser dans un conflit armé;

VII. Dénonce l'apologie du terrorisme international par les Taliban et condamne le soutien ouvert de ce régime au terrorisme international et au commerce international de drogue;

VIII. Condamne toutes les ingérences étrangères dans les affaires afghanes qui alimentent la guerre;

IX. Se déclare préoccupé par l'efficacité incertaine de la résolution des Nations unies et les nombreuses pratiques visant à en contourner l'application;

X. Invite les responsables du PNUCID à reconnaître le manque d'efficacité de leurs projets sur le territoire afghan et à suspendre tout type de financement direct visant à permettre la reconversion des cultures de pavot produisant de l'opium, eu égard, notamment, au fait que ces cultures ont triplé durant la période de mise en œuvre de ces projets;

XI. Demande au gouvernement :

1. d'agir internationalement, tant auprès des Nations unies qu'auprès de l'Union européenne et de ses États membres, de manière à établir :

— l'abrogation de toute disposition, législative ou autre, se traduisant par une discrimination à l'égard des femmes et des filles ou les empêchant d'exercer tous leurs droits fondamentaux;

— de daadwerkelijke deelneming van de vrouwen aan het civiele, culturele, economische, politieke en sociale leven in het gehele land;

— de eerbiediging van het recht van vrouwen op werk en op herintreding;

— het recht van vrouwen en meisjes op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijkheid;

— de heropening van de scholen en de toelating van vrouwen en meisjes tot alle onderwijsniveaus;

— de eerbiediging van het recht van vrouwen op persoonlijke veiligheid en het instellen van rechtsvervolging tegen de verantwoordelijken voor fysieke, psychologische en morele agressie jegens vrouwen;

— de eerbiediging van de bewegingsvrijheid van vrouwen;

— de daadwerkelijke toegang, op basis van gelijkheid, van vrouwen en meisjes tot voorzieningen die nodig zijn om hun recht op een zo goed mogelijke fysieke en geestelijke gezondheidszorg te beschermen;

2. de Verenigde Naties te steunen om zo snel mogelijk het sturen van waarnemers van het civiele leven in Afghanistan af te ronden en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen en de rechten van het kind op te nemen in de opdracht van de waarnemers;

3. een oproep te doen tot alle Staten, alle VN-instellingen en -programma's, gespecialiseerde instellingen en andere internationale organisaties om humanitaire hulp te verlenen aan al wie in nood verkeert en de Afghaanse partijen aan te sporen humanitaire hulpverleners in staat te stellen zich vrij, veilig en ongehinderd te verplaatsen in het kader van de algemene inspanning om vrede tot stand te brengen;

4. de buurlanden van Afghanistan ertoe op te roepen hun grenzen voor Afghaanse vluchtelingen open te houden en de Europese Unie te verzoeken met spoed financiële steun te verlenen aan de landen die vluchtelingen opnemen;

5. alle Staten op te roepen tot het onverwijld stopzetten van de levering van wapens, munitie en militair materieel alsmede van elke vorm van militaire hulp;

6. internationaal op te treden zowel bij de Verenigde Naties als bij de Europese Unie en de lidstaten ervan, ten einde de resoluties van de Verenigde Naties, zowel die van de Veiligheidsraad als die van de Algemene Vergadering, alsmede de resoluties van het Europees Parlement te doen naleven en toepassen;

7. er bij de Pakistaanse autoriteiten op aan te dringen alle vormen van militaire steun aan de Taliban, of het nu gaat om bevelvoering, aanwerving of troepeninzet, conform de door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties tegen Afghanistan ingestelde sancties te beëindigen en tevens erop toe te zien dat vrou-

— la participation effective des femmes à la vie civile, culturelle, économique, politique et sociale dans tout le pays;

— le respect du droit des femmes au travail et leur réintégration dans leur emploi;

— le droit des femmes et des filles à l'éducation sans discrimination et dans l'égalité;

— la réouverture des écoles et l'admission des femmes et des filles à tous les niveaux de l'enseignement;

— le respect du droit des femmes à la sûreté de leur personne et l'engagement de poursuites à l'encontre des responsables d'agressions physiques, psychologiques et morales contre les femmes;

— le respect de la liberté de mouvement des femmes;

— l'accès effectif, en toute égalité, des femmes et des filles aux services nécessaires pour protéger leur droit de bénéficier des meilleurs soins de santé physique et mentale;

2. de soutenir les Nations unies afin que le déploiement d'observateurs des affaires civiles en cours en Afghanistan soit achevé dès que possible et que les questions relatives à l'égalité des sexes et aux droits de l'enfant soient entièrement prises en compte dans la mission des observateurs;

3. de lancer un appel à tous les États, à tous les organismes et programmes des Nations unies, aux institutions spécialisées et autres organisations internationales pour qu'ils apportent une aide humanitaire à tous ceux qui sont dans le besoin, et exhortent toutes les parties afghanes à garantir la circulation libre, sûre et sans entraves de tout le personnel humanitaire dans le cadre de l'effort global visant à instaurer la paix;

4. d'inviter les pays voisins de l'Afghanistan à laisser leurs frontières ouvertes aux réfugiés afghans, et de demander à l'Union européenne d'apporter de toute urgence un soutien financier aux pays hôtes;

5. de rappeler à tous les États de mettre fin immédiatement aux livraisons d'armes, de munitions et de matériel militaire ainsi qu'à toute aide militaire;

6. d'agir internationalement, tant auprès des Nations unies qu'auprès de l'Union européenne et de ses États membres, de manière à faire appliquer et respecter les résolutions des Nations unies, tant du Conseil de sécurité que de l'Assemblée générale, ainsi que les résolutions du Parlement européen;

7. d'enjoindre aux autorités pakistanaises de cesser toute forme d'aide militaire aux Taliban, qu'il s'agisse de moyens de commandement, de recrutement ou de l'engagement de troupes, conformément aux sanctions imposées par le Conseil de sécurité des Nations unies à l'encontre de l'Afghanistan, ainsi que

wen en religieuze minderheden beschermd en gelijk behandeld worden;

8. haar bereidheid te bevestigen om het Taliban-bewind op diplomatiek niveau te isoleren, onder meer door officiële contacten te leggen met de Afghaanse burgerbevolking in en buiten het land.

9. de EU-lidstaten ertoe op te roepen andere economische contacten met het Taliban-bewind dan contacten in de vorm van humanitaire hulpverlening te weigeren of stop te zetten en in samenhang daarmee te streven naar nauwere politieke en humanitaire samenwerking met de buurlanden van Afghanistan welke bedreigd worden door moslimfundamentalistische terreuracties welke door de Taliban worden gesteund;

10. elk van de lidstaten van de Europese Unie te verzoeken hun invloed bij de buurlanden van Afghanistan, in de eerste plaats Pakistan, aan te wenden om een eind te maken aan alle inmenging die de vrede schaadt;

11. het Europees Parlement te steunen in zijn vraag aan de Commissie om te onderzoeken of op korte termijn in Doesjanbé een opslagplaats voor noodvoedselhulp ten behoeve van de bevolking van het noorden kan worden ingericht;

12. de Europese Unie in het bijzonder en de lidstaten ervan te verzoeken bij te dragen aan de totstandkoming van veilige zones in de noordelijke provincies welke tot dusverre buiten de invloedssfeer van de Taliban zijn gebleven;

13. aan te dringen op de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het Verdrag van Ottawa op Afghaanse bodem en op bijzondere steun van de Europese Unie voor het opruimen van de antipersoneelmijnen in het gehele land;

14. toe te zien op de toepassing van alle in punt A van deze resolutie bedoelde teksten en daartoe actief overleg te plegen met de lidstaten van de Europese Unie en de landen van de 6+2-groep van de Verenigde Naties;

15. deze resolutie te doen toekomen aan de instellingen van de Verenigde Naties (in het bijzonder de 6+2-groep) en aan de Europese Unie, alsmede aan de Taliban-autoriteiten, de officiële regering van Afghanistan en de regeringen van Pakistan, Saudi-Arabië, de Verenigde Arabische Emiraten, India, China, Rusland, Iran, Oezbekistan en Tadzjikistan.

de veiller à la protection et au traitement égal des femmes et des minorités religieuses;

8. d'affirmer sa volonté effective d'isolement diplomatique du régime taliban, notamment en développant des contacts officiels avec la société civile afghane à l'intérieur et à l'extérieur du pays;

9. d'inviter les États membres de l'Union européenne à refuser d'établir ou d'entretenir avec le régime des Taliban des relations économiques autres que l'aide humanitaire et, dans ce contexte, à renforcer leur coopération politique et humanitaire avec les pays voisins de l'Afghanistan, qui sont menacés par les activités terroristes des fondamentalistes, appuyées par les Taliban;

10. d'inviter chaque État membre de l'Union européenne à user de son influence auprès des pays voisins de l'Afghanistan, et en particulier du Pakistan, pour que cesse toute ingérence préjudiciable à la paix;

11. d'appuyer la demande faite par le Parlement européen à la Commission d'étudier l'installation rapide à Douchanbé d'un dépôt de denrées alimentaires de première urgence à destination des populations du Nord;

12. de demander en particulier à l'Union européenne et à ses États membres d'aider à l'établissement de zones de sécurité dans les provinces du Nord, auxquelles les Taliban ne sont jusqu'à présent pas parvenus à étendre leur influence;

13. de promouvoir l'application directe du Traité d'Ottawa sur le sol afghan et la mise en œuvre d'une aide spéciale de l'Union européenne pour l'élimination des mines antipersonnel dans tout le pays;

14. de veiller à l'application de tous les instruments visés au point A de la présente résolution, et de mener pour ce faire une concertation active avec les pays membres de l'Union européenne et les pays du groupe 6+2 de l'ONU;

15. de transmettre la présente résolution aux institutions des Nations unies (notamment au groupe 6+2) et de l'Union européenne, ainsi qu'aux autorités des Taliban, au gouvernement officiel d'Afghanistan et aux gouvernements du Pakistan, de l'Arabie Saoudite, des Émirats arabes unis, de l'Inde, de la Chine, de la Russie, de l'Iran, de l'Ouzbékistan et du Tadjikistan.

Anne-Marie LIZIN.
 Josy DUBIÉ.
 Georges DALLEMAGNE.
 Philippe MAHOUX.
 Philippe MOUREAUX.
 Mohamed DAÏF.